



SYLLABUS I LËNDËS “GJUHËSI KONTRASTIVE”

Të dhëna bazike të lëndës			
Njësia akademike:	FAKULTETI I FILOLOGJISË		
Titulli i lëndës:	5.4 GJUHËSI KONTRASTIVE		
Programi:	GJUHË DHE LETËRSI GJERMANE		
Niveli:	BACHELOR		
Statusi lëndës:	OBLIGATIVE (O)		
Viti i studimeve:	VITI III		
Numri i orëve në javë:	2+0		
Vlera në kredi – ECTS:	4		
Koha / lokacioni:	UNIVERSITETI “UKSHIN HOTI” PRIZREN		
Mësimdhënësi i lëndës:	Prof. asoc. dr. Izer Maksuti		
Të dhënat kontaktuese:	izer.maksuti@uni-prizren.com; +383 45 346 341		
Përshkrimi i lëndës:	Lënda do të përbëhet nga temat boshte të gjuhësisë kontrastive.		
Qëllimi i lëndës:	Objektivat e lëndës: të kuptohen konceptet themelore të gjuhësisë kontrasteve; të njihen metodat e punës së gjuhësisë kontrasteve; - të diskutohen sistemet e gjuhës gjermane dhe shqipe sipas gjuhësisë kontrastive		
Rezultatet e të nxënit:	Pas përfundimit të kësaj lënde, studenti do të jetë në gjendje që: të dallojë objektin dhe njësitë themelore të gjuhësisë kontrasteve; të njohë strukturën metodat e gjuhësisë kontrastive - ta bëjë një dallim të një dukurie të caktuar gjuhësore, duke krahasuar gjermanishten dhe shqipen.		
Ngarkesa e studentit (duhet të korrespondoj me rezultatet e të nxënit të studentit)			
Aktiviteti	Orë	Ditë/javë	Gjithsej
Ligjërata	2	15	30
Ushtrime teorike/laboratorike	0	0	0
Punë praktike	1	3	3



Kontaktet me mësimdhënësin/konsultimet	1	15	15
Ushtrime në terren	1	8	8
Kollokfiume, seminare	2	1	2
Detyra të shtëpisë	1	13	13
Koha e studimit vetanak të studentit (në bibliotekë ose në shtëpi)	1	5	15
Përgatitja përfundimtare për provim	2	5	10
Koha e kaluar në vlerësim (teste,kuis,provim final)	2	1	2
Projektet, prezantimet ,etj	2	1	2
Totali			100 orë (4 ECTS)
Metodologjia e mësimdhënies:	Ligjërata, ushtrime, 2 pjesë provimesh, prezantime, provimi përfundimtar		
Metodologjia e vlerësimit:	Vlerësimi me pikë: 01-49= 5, 50-60 = 6, 61-70 = 7, 71-80 = 8, 81-90 = 9, 91-100=10 / Pjesëmarrja & aktiviteti: 20 %; Pjesa e parë e provimit: 30 % ; Pjesa e dytë e provimit: 30%; Provimi me gojë: 20 %		
Literatura			
Literatura primare:	Rein, Kurt (1983): Einführung in die kontrastive Linguistik. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. Tekin, Özlem (2012): Grundlagen der Kontrastiven Linguistik in Theorie und Praxis. Tübingen: Stauffenburg.		
Literatura shtesë:	Theisen, Joachim (2016): Kontrastive Linguistik: Eine Einführung. Tübingen: Narr. Wegener, Heide (Hg.) 1998: Deutsch kontrastiv. Tübingen.		

Plani i dizajnuar i mësim:		
Java	Ligjërata	Ushtrime
<i>Java e parë:</i>	Hyrje (Prezantimi i lëndës dhe politika e vlerësimit të studentit, Fokusimi në pyetjet e kërkimit, Çfarë është Njohuria mbi informacionin? Ku të filloj? Si të krijoj një plan studimi?)	Shpërndarja e detyrave të kursit.



<i>Java e dytë:</i>	Einführung in die kontrastive Linguistik – Grundbegriffe	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së parë të ligjëratave.
<i>Java e tretë:</i>	Sprachvergleich; Gemeinsamkeiten und Unterschiede	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së dytë të ligjëratave.
<i>Java e katërt:</i>	KL und Sprachkontaktforschung, Interferenzen	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së tretë të ligjëratave
<i>Java e pestë:</i>	Wortschatz im Vergleich	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së katërt të ligjëratave.
<i>Java e gjashtë:</i>	KL und Textsorten im Vergleich – Theoretische Aspekte	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së pestë të ligjëratave.
<i>Java e shtatë:</i>	Vergleich der Lautebene Deutsch- Albanisch	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së gjashtë të ligjëratave.
<i>Java e tetë:</i>	Vergleich auf der Satzebene	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së shtatë të ligjëratave.
<i>Java e nëntë:</i>	Vergleich auf der Textebene	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së tetë të ligjëratave.
<i>Java e dhjetë:</i>	KL und Sprachtypologie	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së nëntë të ligjëratave.
<i>Java e njëmbëdhjetë:</i>	KL und Pragmatik	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së dhjetë të ligjëratave.
<i>Java e dymbëdhjetë:</i>	KL und Translatologie	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së njëmbëdhjetë të ligjëratave.
<i>Java e trembëdhjetë:</i>	KL und Fehlerlinguistik	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së dymbëdhjetë të ligjëratave.
<i>Java e katërbëdhjetë:</i>	KL und Textsorten im Vergleich – Praktische Aspekte	Kuize dhe raste studimore të zgjedhura nga tema e javës së trembëdhjetë të ligjëratave.
<i>Java e pesëmbëdhjetë:</i>	Zusammenfassung, Wiederholung, Vorbereitung für die Finalprüfung	Prezentimi i projekteve semestrale.
Politikat akademike dhe kodi i sjelljes		



Studentët duhet t'u përmbahen rregullave të përcaktuara sipas Statutit të UPZ-së dhe rregulloreve evendimeve të miratuara nga Senati i UPZ-së dhe Këshilli Mësimor.

Pritet që secili student të vijë me kohë.

Nga çdo student pritet që të marrë pjesë në çdo ligjëratë. Për shkak të natyrës dhe mënyrës së mësimit në këtë lëndë, ardhja në mësim dhe pjesëmarrja aktive në diskutim është e nevojshme (e domosdoshme).

Çdo mungesë e vazhdueshme rezulton me zbritjen e notës përfundimtare. Studentët janë të obliguar të kenë sjellje të mirë dhe të mbajnë qetësi, si dhe t'i shkyçin telefonat mobilë gjatë ligjëratave.